뮤직비디오로 배우는

한국어능력시험 Ⅰ

TOPIK Ⅰ

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

МОНГОЛ ХЭЛНИЙ ТАЙЛБАРТАЙ ХЭВЛЭЛ · 몽골어 안내 병기판

제 5 편

♪ 명동역이 어디예요?

Мёндон буудал хаана байдаг вэ?

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

YouTube-ийн ганц хөгжимт видеогоор TOPIK Ⅰ -д бэлдээрэй

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위

Бүх үгсийн сан, хэл зүй нь TOPIK Ⅰ (1–2-р түвшин)-ийн хүрээнд

지은이 에픽21 (EPIC21)

youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
Миний суваг

무료 교재 전체 받기
Бүх үнэгүй ном

차례

Гарчиг

이 책의 구성과 학습 방법 3

제1부 시험편 СОРИЛ ШАЛГАЛТ · 18 ДААЛГАВАР · 52 ОНОО 4

듣기 (1번 ~ 8번) 5

읽기 (9번 ~ 18번) 8

답안지 12

정답 한눈에 보기 · 나의 점수 13

제2부 해설편 ХАРИУЛТ БА ТАЙЛБАР 14

문항별 정답과 상세 해설 15

제3부 학습편 ДУУНЫ ҮГ · ДУУДЛАГА · ҮГСИЙН САН БА ХЭЛ ЗҮЙ · ЦЭЭЖ БИЧИГ ... 21

하나. 가사 — 한국어 대역 22

둘. 발음 — 표기와 소리 24

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이 26

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기 32

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기 33

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈 35

일곱. 문화 노트 — 한국에서 길 묻기 36

제4부 색인 ҮГСИЙН САН БА ХЭЛ ЗҮЙН ТОВЬЁГ 37

어휘 색인 (노래 38 · 확장 38) 38

문법 색인 (조사 8 · 어미와 표현 19) 43

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

Энэ номыг хэрхэн ашиглах вэ

이 책은 뮤직비디오 '명동역이 어디예요?' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

Энэ ном нь "Мёндон буудал хаана байдаг вэ?" гэсэн ганц хөгжимт видеогоор TOPIK Ⅰ-ийг заана. Тусдаа аудио хэрэггүй — зөвхөн YouTube дээрх видеог үзэхэд хангалттай. Бүх үгсийн сан, хэл зүй нь TOPIK Ⅰ (1–2-р түвшин)-ийн хүрээнд байна.

이렇게 공부하세요

Алхам алхмаар

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
QR кодыг уншуулж, хөгжимт видеог эхнээс нь дуустал үзээрэй (хамгийн ихдээ хоёр удаа).

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
Эхлээд Сонсгол (1–8)-ын даалгаврыг гүйцэтгэж, бүх хариултаа тэмдэглээрэй.

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
Дараа нь Унших (9–18)-ын даалгаврыг гүйцэтгэнэ. ※ Энэ дарааллыг заавал баримтлаарай — эхлээд уншвал сонсголын хариулт мэдэгдэнэ.

④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
Хариултаа "Хариулт ба тайлбар" хэсгээс шалгаарай; буруу хариулсан даалгавар бүрийн гол дууны мөрийг видеонээс дахин олоорой.

⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
Суралцах хэсгээс дууны үг, дуудлага, үгсийн сан, хэл зүйг эргэн сэргээж, цээж бичиг, дардас бичиг, шалгалт, соёлын тэмдэглэлээр өндөрлөж, Товьёгоор давтаарай.

시험 정보

Шалгалтын мэдээлэл

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

18 даалгавар · 52 оноо — Сонсгол 8 (26 оноо) + Унших 10 (26 оноо). Даалгаврын хэлбэр нь албан ёсны TOPIK Ⅰ-ийн шаардлагыг (91 · 96 · 102-р шалгалт) дагасан.

P A R T 1

시험편

СОРИЛ ШАЛГАЛТ · 18 ДААЛГАВАР · 52 ОНОО

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

제1교시 듣기

Сонсгол · 1번 ~ 8번

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '명동역이 어디예요?'를 보고 푸는 문제입니다.
※ [1–8] Эдгээр даалгавар нь "Мёндон буудал хаана байдаг вэ?" хөгжимт видеонд тулгуурлана.

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
· Доорх QR кодоор видеог бүтнээр нь үзээрэй (хамгийн ихдээ хоёр удаа үзэж болно).

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
· Даалгаврууд видеоны дарааллаар байрлана. Үзсэний дараа хариулаарай.

유튜브 '명동역이 어디예요?' 뮤직비디오
Хөгжимт видеог YouTube дээр үзэхийн тулд уншуулаарай

1. 여자가 "여기서 멀어요?"라고 묻습니다. 남자의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 네, 길 건너지 마세요.
② 오 분만 걸어가면 돼요.
③ 저기 계신 분한테 물어보세요.
④ 이제 명동역으로 출발해요.

2. 두 사람이 이야기하고 있는 곳은 어디입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 식당 안
② 지하철 안
③ 기차역 안
④ 길거리

3. 여자는 길을 찾으려고 무엇을 봤습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

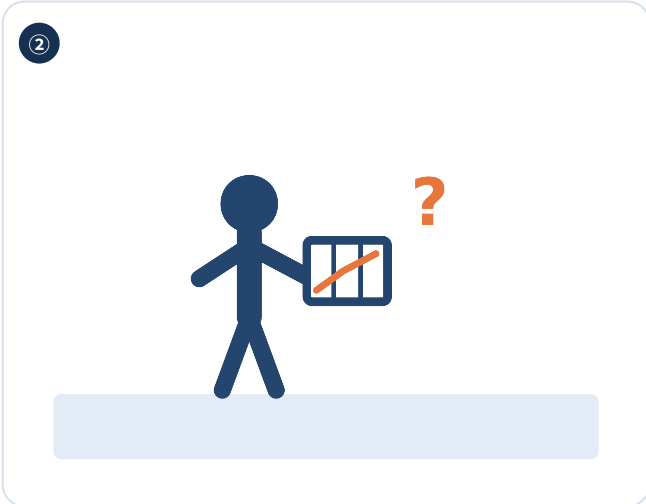
① 시계
② 지도

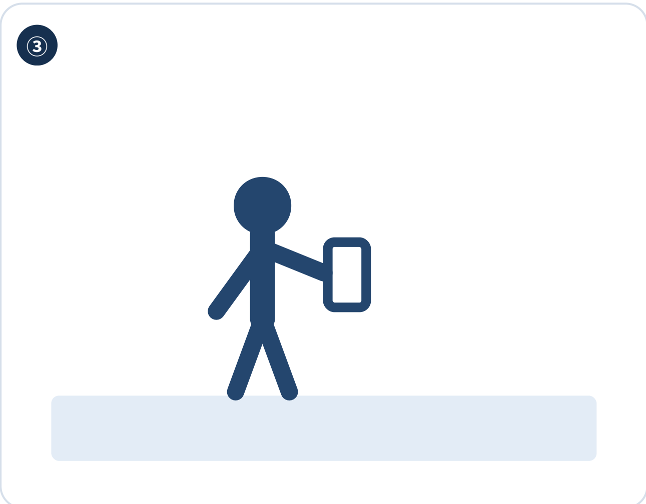
③ 사진

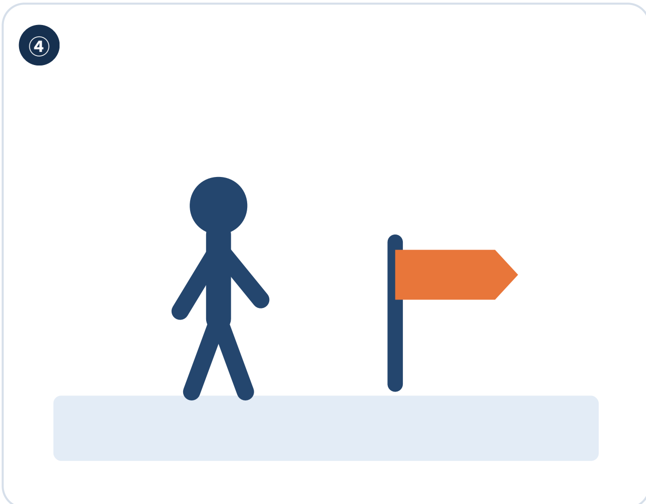
④ 표

4. 여자가 모르는 사람에게 길을 물어볼 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

①


②


③


④


5. 여자는 길을 모를 때 어떻게 했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 택시를 탔습니다.

② 집으로 돌아갔습니다.

③ 저기 계신 분한테 물어봤습니다.

④ 지도를 버렸습니다.

6. 명동역까지 걸어서 얼마나 걸립니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

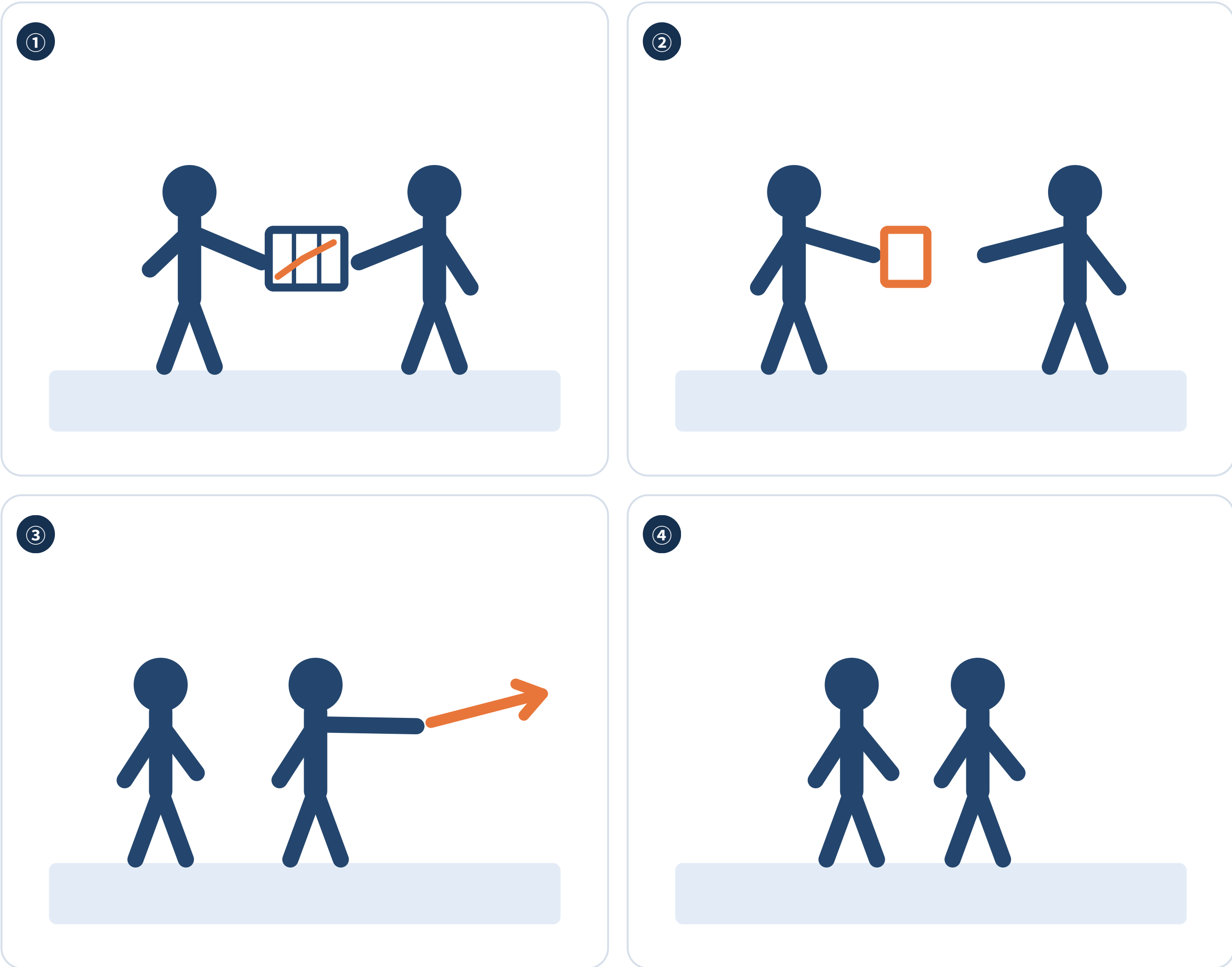
① 오 분

② 십 분

③ 삼십 분

④ 한 시간

7. 남자가 길을 안내할 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



8. 남자가 "네, 길 건너지 말고 계속 가세요."라고 말합니다. 이어지는 여자의 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 얼마예요?

② 지도를 주세요.

③ 여기가 명동역이에요?

④ 네, 고맙습니다.

제2교시 읽기

Унших · 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.

※ Сонсгол (1–8)-ын бүх хариултаа тэмдэглэсний дараа л эдгээрийг гүйцэтгээрэй.

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 ❸ **요일** ④ 날씨

9.

명동역은 여기에서 오 분 걸립니다. 저쪽으로 쭉 가면 됩니다.

① 날씨
② 가격
③ 길
④ 요일

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 ❸ **사전** ④ 우산

10. (2점)

길을 모릅니다. ( )를 봅니다.

① 지도
② 우산
③ 시계
④ 사진

11. (3점)

명동역까지 오 분 (   ). 아주 가깝습니다.

① 만납니다
② 걸립니다
③ 건넙니다
④ 닫습니다

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.



① 명동역까지 걸어서 오 분 걸립니다.
② 길을 건너야 합니다.
③ 이 길로 쭉 가면 됩니다.
④ 지금 있는 곳에서 출발합니다.

※ [13] 다음의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

13.

저는 오늘 친구와 명동에 갔습니다. 길을 몰라서 지도를 봤지만 너무 헷갈렸습니다. 그래서 지나가는 분에게 물어봤습니다.

① 저는 혼자 명동에 갔습니다.
② 저는 지도를 보고 길을 바로 찾았습니다.
③ 저는 명동역에 가지 않았습니다.
④ 저는 사람에게 길을 물어봤습니다.

※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)

14.

길을 모를 때 지도만 보면 더 헷갈릴 때가 있습니다. 그럴 때는 가까이 계신 분에게 물어보는 것이 가장 빠릅니다. 저도 오늘 그렇게 해서 오 분 만에 도착했습니다.

① 지도는 언제나 정확합니다.

② 길을 모를 때는 물어보는 것이 빠릅니다.

③ 명동역은 아주 멉니다.

④ 저는 길을 아주 잘 압니다.

※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

★ 명동역 가는 길 안내 ★

이 길로 쭉 걸어가세요. 길을 건너지 마십시오.

오 분이면 명동역이 바로 나옵니다.

※ 명동역에서 지하철 4호선을 이용하실 수 있습니다.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 새 가게를 소개하려고

② 지하철 요금을 알리려고

③ 명동역 가는 길을 안내하려고

④ 길을 건너라고 부탁하려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 길을 건너야 합니다.

② 명동역까지 삼십 분 걸립니다.

③ 명동역에서 지하철을 탈 수 없습니다.

④ 이 길로 쭉 가면 됩니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 저쪽으로 쭉 가라고 알려 주었습니다.
(나) 지도를 봤지만 길이 헷갈렸습니다.
(다) 오 분 만에 명동역에 도착했습니다.
(라) 지나가는 분에게 길을 물어봤습니다.

① (나)-(라)-(가)-(다)

② (나)-(가)-(라)-(다)

③ (라)-(나)-(가)-(다)

④ (가)-(나)-(라)-(다)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

그런데 지도를 봐도 너무 헷갈렸습니다.

친구와 명동역에 가기로 했습니다. (㉠) 그래서 휴대폰으로 지도를 켰습니다. (㉡) 마침 옆에 계신 분이 있어서 길을 물어봤습니다. (㉢) 오 분 만에 명동역이 바로 나왔습니다. (㉣)

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

답안지

Хариултын хуудас

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

Сонгосон хариултынхаа дугаарыг ◯-оор тэмдэглээрэй. ■ Сонсгол 1–8 ■ Унших 9–18

문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④

문항	답안 표기란
10	① ② ③ ④
11	① ② ③ ④
12	① ② ③ ④
13	① ② ③ ④
14	① ② ③ ④
15	① ② ③ ④
16	① ② ③ ④
17	① ② ③ ④
18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

Хариултын түлхүүр

▸ 듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	②	④	②	①	③	①	③	④
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

▸ 읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	③	①	②	②	④	②	③	④	①	②
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 ( ) / 26점 + 읽기 ( ) / 26점 = 총 ( ) / 52점
Миний оноо: Сонсгол ( ) / 26 + Унших ( ) / 26 = Нийт ( ) / 52

점수 해석 (참고)

Оноогоо хэрхэн ойлгох вэ

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.
42-оос дээш: энэ ангийн үг, хэллэгийг сайн эзэмшжээ — дараагийн анги руу оройроо.

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.
31–41: буруу хариулсан даалгаврынхаа гол дууны мөрийг видеонээс дахин шалгаарай.

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.
30-аас доош: эхлээд Товъёг дахь үгсийн сан, хэл зүйг судалж, видеог дахин үзээд шалгалтыг ахин өгөөрэй.

PART 2

해설편

ХАРИУЛТ БА ТАЙЛБАР

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

문항별 정답과 상세 해설

Хариулт ба тайлбар

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

Гол дууны мөрийг шалгасны дараа тэр хэсгийг видеонээс дахин олоорой. Дуудлага болон үгсийн сан–хэл зүйн тайлбар нь 3-р хэсэг буюу Суралцах хэсэгт байна.

듣기 (1~8번)

1번 **정답 ②**

♪ 근거 가사 "여기서 멀어요?" — "오 분만 걸어가면 바로 나와요."

② '멀어요?'는 거리를 묻는 말입니다. 걸리는 시간으로 답하는 '오 분만 걸어가면 돼요.'가 알맞습니다. **→ 정답**

① 길을 건너지 말라는 말은 방향을 설명한 뒤에 나오는 말입니다.

③ 이미 물어보고 있는 상황이라 다시 물어보라는 말은 어울리지 않습니다.

④ 출발하자는 말은 길을 다 안 뒤에 하는 혼잣말입니다.

✎ **학습 팁** 거리를 물을 때는 **멀어요? / 얼마나 걸려요?**, 답할 때는 **오 분 걸려요 / 가까워요**처럼 시간이나 거리로 답합니다.

2번 **정답 ④**

♪ 근거 가사 "저기 계신 분한테 물어보자." · 지도를 보며 걸어가는 모습

④ 지나가는 사람에게 길을 묻고 방향을 가리키는 곳 — 두 사람은 길거리에 있습니다. **→ 정답**

①·②·③ 식당, 지하철 안, 기차역 안의 모습은 영상에 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** 장소 문제는 대화에 나오는 행동(길 묻기·방향 가리키기)을 단서로 찾습니다.

3번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "지도를 봐도 너무 헷갈려."

② 여자는 길을 찾으려고 지도를 봤지만 헷갈렸습니다. **→ 정답**

①·③·④ 시계, 사진, 표는 영상에 나오지 않습니다.

4번 **정답 ①**

> ♪ 근거 가사 "실례합니다. 저기요, 명동역이 어디예요?"

① 두 사람이 마주 서서 한쪽이 말을 거는 그림입니다. **→ 정답**

② 혼자 지도만 보고 있어서 아직 물어보기 전입니다.

③ 혼자 휴대폰을 보며 걸어가고 있습니다.

④ 이정표 앞에 혼자 서 있을 뿐 사람에게 묻지 않습니다.

✎ **학습 팁** 그림 문제는 '누가·어디서·무엇을' 세 가지를 함께 보세요. 여기서는 **상대가 있는지**가 답을 가릅니다.

5번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "길을 잘 모르겠네." → "저기 계신 분한테 물어보자."

③ 지도를 봐도 헷갈리자, 여자는 가까이 계신 분에게 길을 물어봤습니다. **→ 정답**

① 택시를 타는 장면은 없습니다.

② 집으로 돌아가지 않고 계속 길을 찾았습니다.

④ 지도를 버리지 않았습니다.

✎ **학습 팁** **-자**는 함께 하자고 제안하는 반말 어미입니다. 물어보자 · 가자 · 먹자처럼 씁니다.

6번 **정답 ①**

> ♪ 근거 가사 "오 분만 걸어가면 바로 나와요." — "오 분밖에 안 걸리네. 가깝다."

① 남자가 오 분이면 바로 나온다고 했고, 여자도 오 분밖에 안 걸린다고 했습니다. **→ 정답**

②·③·④ 십 분, 삼십 분, 한 시간이라는 말은 나오지 않습니다.

7번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "저쪽으로 쭉 가세요."

③ 한 사람이 팔을 뻗어 저쪽 방향을 가리키는 그림입니다. **→ 정답**

① 지도를 함께 들여다보는 장면입니다.

② 종이를 건네는 장면으로, 길을 가리키는 모습이 아닙니다.

④ 두 사람이 나란히 걸어가고 있을 뿐입니다.

✎ **학습 팁** 방향을 안내할 때 자주 쓰는 말입니다. **저쪽으로 쭉 가세요 · 오른쪽으로 도세요 · 길 건너지 마세요.**

8번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "네, 길 건너지 말고 계속 가세요." — "네, 고맙습니다."

④ 길을 친절하게 알려 주었으므로 고마움을 표현하는 '네, 고맙습니다.'가 알맞습니다. **→ 정답**

①·② 값을 묻는 말과 지도를 달라는 말은 상황에 맞지 않습니다.

③ 아직 명동역에 도착하지 않았습니다.

읽기 (9~18번)

9번 **정답 ③**

> 지문 "여기에서 오 분 걸립니다. 저쪽으로 쭉 가면 됩니다."

③ 어디로 어떻게 가는지 알려 주는 내용이므로 '길'에 대한 글입니다. **→ 정답**

①·②·④ 날씨, 가격, 요일을 알 수 있는 말은 지문에 없습니다.

✎ **학습 팁** 걸리다·가다·쪽 → 길, 숫자+원 → 가격, ◯요일 → 요일. 핵심어 하나만 찾으면 답이 보입니다.

10번 **정답 ①**

> 지문 "길을 모릅니다. ( )를 봅니다."

① 길을 모를 때 보는 것은 '지도'입니다. **→ 정답**

② 우산은 비가 올 때 씁니다. ③ 시계는 시간을 볼 때 봅니다. ④ 사진은 길을 찾는 것과 관계가 없습니다.

11번 **정답 ②**

> 지문 "명동역까지 오 분 ( ). 아주 가깝습니다."

② 시간이 드는 것을 '걸리다'라고 합니다. 오 분 걸리므로 가깝습니다. **→ 정답**

① '만나다'는 사람과 함께 있게 되는 것입니다.

③ '건너다'는 길이나 강을 지나 맞은편으로 가는 것입니다.

④ '닫다'는 문에 씁니다.

✎ **학습 팁** **시간+걸리다**는 통째로 외우세요. 오 분 걸려요 · 한 시간 걸려요.

12번 **정답 ②**

> 지문 약도 — 현재 위치 → 이 길로 쭉(도보 5분) → 명동역 / ※ 길을 건너지 마십시오.

② 약도 아래에 '길을 건너지 마십시오'라고 적혀 있으므로, 길을 건너야 한다는 말은 맞지 않습니다. **→ 정답(맞지 않는 것)**

① '도보 5분'이라고 적혀 있으므로 맞습니다.

③ '이 길로 쭉'이라고 적혀 있으므로 맞습니다.

④ 출발점이 '현재 위치'로 표시되어 있으므로 맞습니다.

✎ **학습 팁** '맞지 않는 것'을 고르는 문제입니다. 선택지를 하나씩 약도의 표시와 맞추어 보세요.

13번 **정답 ④**

> 지문 "그래서 지나가는 분에게 물어봤습니다."

④ 지문의 마지막 문장과 그대로 같습니다. **→ 정답**

① '친구와 갔습니다'라고 했으므로 혼자가 아닙니다.

② 지도를 봤지만 헷갈렸다고 했습니다.

③ 명동에 갔다고 했습니다.

14번 **정답 ②**

> 지문 “그럴 때는 가까이 계신 분에게 물어보는 것이 가장 빠릅니다.”

② 글쓴이가 하고 싶은 말은 ‘길을 모를 때는 사람에게 물어보는 것이 빠르다’입니다. **→ 정답**

① 지도만 보면 더 헷갈릴 때가 있다고 했습니다.

③ 오 분 만에 도착했으므로 멀지 않습니다.

④ 길을 몰라서 물어봤습니다.

✎ **학습 팁** 중심 내용은 글쓴이가 **무엇이 가장 좋다**고 말한 부분에 있습니다. ‘가장 빠릅니다’ 같은 표현을 찾으세요.

15번 **정답 ③**

> 지문 “이 길로 쭉 걸어가세요. … 오 분이면 명동역이 바로 나옵니다.”

③ 명동역까지 어떻게 가는지 알려 주는 안내문입니다. **→ 정답**

①·②·④ 새 가게, 지하철 요금, 길을 건너라는 부탁은 글에 없습니다.

16번 **정답 ④**

> 지문 “이 길로 쭉 걸어가세요.”

④ 이 길로 쭉 가라고 적혀 있습니다. **→ 정답**

① 길을 건너지 말라고 했습니다.

② 오 분이면 도착합니다.

③ 명동역에서 지하철 4호선을 이용할 수 있다고 했습니다.

17번 **정답 ①**

> 순서 지도가 헷갈림 → 사람에게 물어봄 → 방향을 알려 줌 → 도착

① (나) 지도가 헷갈리고 → (라) 지나가는 분에게 물어보니 → (가) 저쪽으로 쭉 가라고 알려 주어 → (다) 오 분 만에 도착했습니다. **→ 정답**

②·③·④ 물어보기 전에 답을 듣거나, 도착한 뒤에 길을 묻는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

✎ **학습 팁** 순서 문제는 **맨 처음 문장**을 먼저 찾습니다. 문제 상황(헷갈림)이 대개 처음입니다.

18번 **정답 ②**

> 지문 "그래서 휴대폰으로 지도를 켰습니다. (㉡) 마침 옆에 계신 분이 있어서 길을 물어봤습니다."

② 주어진 문장은 지도를 켠 **뒤**에 생긴 문제 상황입니다. 지도를 켠 다음이면서 사람에게 묻기 전인 ㉡에 들어가야 자연스럽습니다. **→ 정답**

① 아직 지도를 켜지 않았으므로 '지도를 봐도'가 올 수 없습니다.

③·④ 이미 길을 물어보고 도착한 뒤라서 앞뒤가 맞지 않습니다.

✎ **학습 팁** 문장 넣기 문제는 '그런데·그래서·마침' 같은 이음말을 단서로 삼으세요. '그런데' 앞에는 반대되는 내용이 옵니다.

PART 3

학습편

ДУУНЫ ҮГ · ДУУДЛАГА · ҮГСИЙН САН БА ХЭЛ ЗҮЙ · ЦЭЭЖ БИЧИГ ...

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 몽골어

Дууны үг · солонгос ба монгол

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 앞부분은 길을 잃은 두 사람의 혼잣말이고, 뒷부분은 지나가는 분에게 길을 묻는 대화입니다.

Сонсох зуураа дууны үгийг нүдээрээ дагаарай. Эхний хагас нь төөрсөн хоёр хүний өөрсдийгөө яриа, хоёр дахь хагас нь замаар өнгөрч буй хүнээс зам асууж байгаа хэсэг юм.

[대화 1 — 길을 잃다]

여자	**우리 이제 명동역 가자.**	Одоо Мёндон буудал руу явцгаая.
여자	**어디로 가야 되지?**	Хаашаа явах ёстой юм бол?
여자	**길을 잘 모르겠네.**	Замаа огт мэдэхгүй байна шүү.
여자	**지도를 봐도 너무 헷갈려.**	Газрын зураг харсан ч маш будилаад байна.
여자	**이 길이 맞나?**	Энэ зам мөн болов уу?
여자	**저쪽인가?**	Эсвэл тэр зүг үү?

[대화 2 — 물어보기로 하다]

여자	**저기 계신 분한테 물어보자.**	Тэнд байгаа хүнээс асуучихъя.
여자	**실례합니다.**	Уучлаарай.

[대화 3 — 길 묻기]

여자	**저기요, 명동역이 어디예요?**	Уучлаарай, Мёндон буудал хаана байдаг вэ?
여자	**여기서 멀어요?**	Эндээс хол уу?
여자	**가려면 얼마나 걸려요?**	Очиход хэр удах вэ?

[대화 4 — 길 안내]

남자	**명동역이요?**	Мёндон буудал уу?
남자	**저쪽으로 쭉 가세요.**	Тэр зүг рүү чигээрээ яваарай.
남자	**오 분만 걸어가면 바로 나와요.**	Ердөө таван минут явахад л шууд гарч ирнэ.

[대화 5 — 확인과 인사]

여자	**이 길로 쭉 가면 되나요?**	Энэ замаар чигээрээ явбал болох уу?
남자	**네, 길 건너지 말고 계속 가세요.**	Тийм ээ, зам гаталгүй үргэлжлүүлээд яваарай.
여자	**네, 고맙습니다.**	Тийм ээ, баярлалаа.

♪ 여기서 [대화 3]의 세 줄이 한 번 더 반복됩니다. Энд 3-р яриаы гурван мөр нэг удаа давтагдана.

[혼잣말 — 출발]

여자	**오 분밖에 안 걸리네.**	Ердөө таван минут л болж байна шүү!
여자	**가깝다.**	Ойрхон юм.
여자	**이제 명동역으로 출발!**	Одоо Мёндон буудал руу хөдөллөө!

둘. 발음 — 표기와 소리

Дуудлага · бичлэг ба авиа

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다. 같은 문장은 한 번만 실었습니다.

Солонгос хэлний зарим үг бичсэнээсээ өөрөөр сонсогдоно — улбар шар үеүүд нь дуудлага өөрчлөгдөх хэсгийг заана. Давтагдсан мөрийг нэг л удаа оруулав.

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
우리 이제 명동역 가자	= 표기대로 소리 납니다
어디로 가야 되지?	= 표기대로 소리 납니다
길을 잘 모르겠네	**기를** 잘 모르**겐**네
지도를 봐도 너무 헷갈려	지도를 봐도 너무 **헫깔**려
이 길이 맞나?	이 **기리 만**나?
저쪽인가?	저**쪼긴**가?
저기 계신 분한테 물어보자	저기 계신 분한테 **무러**보자
실례합니다	실례**함**니다
저기요, 명동역이 어디예요?	저기요, 명동 **여기** 어디예요?
여기서 멀어요?	여기서 **머러**요?
가려면 얼마나 걸려요?	= 표기대로 소리 납니다
명동역이요?	명동 **여기**요?
저쪽으로 쭉 가세요	저**쪼그**로 쭉 가세요
오 분만 걸어가면 바로 나와요	오 분만 **거러**가면 바로 나와요
이 길로 쭉 가면 되나요?	= 표기대로 소리 납니다
네, 길 건너지 말고 계속 가세요	= 표기대로 소리 납니다
네, 고맙습니다	네, 고맙**씀**니다

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
오 분밖에 안 걸리네	오 분**바께** 안 걸리네
가깝다	가깝**따**
이제 명동역으로 출발!	= 표기대로 소리 납니다

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

Үгсийн сан ба хэл зүй · мөр мөрөөр

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)이고, 앞에서 이미 배운 말은 검은색입니다. 예) 길+을 모르+겠+네

Мөр бүрийг видеоны дараалаар тайлбарлав; шинэ үгийг анх гарсан газарт нь ганц удаа тайлбарлана. "+" тэмдэг нь үг нөхцөл, дагавартай нийлсэн байрыг заана. Цэнхэр = үгсийн сан · Улаан = хэл зүй. Өмнө нь тайлбарласан үгс хараар бичигдэнэ.

01 우리 이제 명동역 가자.

Одоо Мёндон буудал руу явцгаая.

우리 이제 명동 역 가+자

- **우리** (대명사) 말하는 사람이 자기와 듣는 사람을 함께 가리키는 말. [бид]
- **이제** (부사) 말하고 있는 바로 이때. [одоо]
- **명동** (명사) 서울 중구에 있는 동네. 백화점과 음식점이 많은 서울의 명소. [Мёндон — Сөүлийн алдартай худалдааны хороолол]
- **역** (명사) 열차가 출발하고 도착하는 곳. [буудал]
- **가다** (동사) 한 곳에서 다른 곳으로 장소를 이동하다. [явах]
- **-자** (어미) (아주낮춤으로) 어떤 행동을 함께 하자는 뜻을 나타내는 종결 어미. [дагавар: "—цгаая" — дотно санал]

02 어디로 가야 되지?

Хаашаа явах ёстой юм бол?

어디+로 가+아야 되+지? → 가야 되지

- **어디** (대명사) 모르는 곳을 가리키는 말. [хаана]
- **(으)로** (조사) 움직임의 방향을 나타내는 조사. [нөхцөл: чиглэл — "—руу, зүг"]
- **-아야 되다** (표현) 반드시 그럴 필요나 의무가 있음을 나타내는 표현. [хэллэг: —х ёстой, шаардлагатай]
- **-지** (어미) (두루낮춤으로) 친근하게 물을 때 쓰는 종결 어미. [дагавар: *өөрөөсөө* эсвэл найзаасаа дотноор асуух]

※ '가다'는 01에서 배웠습니다.

03 길을 잘 모르겠네.

Замаа огт мэдэхгүй байна шүү.

길+을 잘 모르+겠+네

- **길** (명사) 목적지에 이르기 위해 거쳐 가는 공간. [зам]
- **을/를** (조사) 동작이 직접적으로 영향을 미치는 대상을 나타내는 조사. [нөхцөл: тусагдахууныг заана]
- **잘** (부사) 분명하고 정확하게. [сайн, тодорхой]
- **모르다** (동사) 사람이나 사실 등을 알지 못하다. [мэдэхгүй байх]
- **-겠-** (어미) 완곡하게 말하는 태도를 나타내는 어미. [хэлж буй үгээ зөөллөнө]
- **-네** (어미) (아주낮춤으로) 지금 깨달은 일에 대하여 말함을 나타내는 종결 어미. [дагавар: яг одоо ойлгож мэдсэнээ илэрхийлэх]

04 지도를 봐도 너무 헷갈려.

Газрын зураг харсан ч маш будилаад байна.

지도+를 보+아도 너무 헷갈리+어 → 봐도 · 헷갈려

- **지도** (명사) 땅의 모습을 줄여 평면에 그린 그림. [газрын зураг]
- **보다** (동사) 글자나 그림, 기호 등을 읽고 내용을 이해하다. [харах, унших]
- **-아도/-어도** (어미) 앞의 내용을 인정하지만 뒤에 영향을 주지 않음을 나타내는 연결 어미. [дагавар: —сан ч, хэдийгээр]
- **너무** (부사) 일정한 정도를 훨씬 넘어선 상태로. [хэтэрхий, маш]
- **헷갈리다** (동사) 여러 가지가 뒤섞여 방향을 잡지 못하다. [будилах, эргэлзэх]
- **-아/-어** (어미) (두루낮춤으로) 어떤 사실을 서술하는 종결 어미. [энгийн дагавар, өөртэйгөө ярихад түгээмэл]

※ '를'은 03의 '을'과 같은 조사입니다. 받침이 없으면 '를'을 씁니다.

05 이 길이 맞나?

Энэ зам мөн болов уу?

이 길+이 맞+나?

- **이** (관형사) 말하는 사람에게 가까이 있는 대상을 가리킬 때 쓰는 말. [энэ]
- **이/가** (조사) 어떤 상태나 동작의 주체를 나타내는 조사. [нөхцөл: өгүүлэгдэхүүнийг заана]
- **맞다** (동사) 어떤 것의 내용이나 정체가 틀리지 않다. [зөв байх, тохирох]
- **-나** (어미) (두루낮춤으로) 물음이나 추측을 나타내는 종결 어미. [дагавар: эргэлзээ — "—болов уу?"]

※ '길'은 03에서 배웠습니다.

06 저쪽인가?

Эсвэл тэр зүг үү?

저쪽+이+ㄴ가? → 저쪽인가

- **저쪽** (대명사) 말하는 사람과 듣는 사람으로부터 멀리 있는 곳이나 방향. [тэр зүг, тийш]
- **이-** (조사) 대상의 속성이나 부류를 지정하는 서술격 조사. [холбох үйл үг: "байх"]
- **-ㄴ가** (어미) 스스로에게 묻거나 추측할 때 쓰는 종결 어미. [дагавар: *өөрөөсөө* асуух]

07 저기 계신 분한테 물어보자.

Тэнд байгаа хүнээс асуучихъя.

저기 계시+ㄴ 분+한테 물어보+자 → 계신

- **저기** (대명사) 말하는 사람에게서 멀리 떨어져 있는 곳을 가리키는 말. [тэнд]
- **계시다** (동사) (높임말로) 어른이 어느 곳에 있다. [있다-ийн хүндэтгэлийн хэлбэр — байх (хүндэтгэх хүн)]
- **-(으)ㄴ** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 만드는 어미. [дараагийн нэр үгийг тодотгох хэлбэр]
- **분** (명사) 사람을 높여 이르는 말. [хүн — хүндэтгэсэн үг]
- **한테** (조사) 어떤 행동이 미치는 대상임을 나타내는 조사. [нөхцөл: —д (хүнд)]
- **물어보다** (동사) 무엇을 알아내기 위하여 묻다. [асуух]

※ '-자'는 01에서 배웠습니다.

08 실례합니다.

Уучлаарай.

실례하+ㅂ니다

- **실례하다** (동사) 말이나 행동이 예의에 벗어나다. 모르는 사람에게 말을 걸 때 하는 인사말입니다. [уучлаарай — танихгүй хүнд хандахын өмнө хэлдэг]
- **-습니다/-ㅂ니다** (어미) (아주높임으로) 정중하게 설명함을 나타내는 종결 어미. [албан ёсны эелдэг өгүүлэх нөхцөл]

09 저기요, 명동역이 어디예요?

Уучлаарай, Мёндон буудал хаана байдаг вэ?

저기요, 명동 역+이 어디+이+에요? → 어디예요

- **저기요** (감탄사) 잘 모르는 상대를 부를 때 쓰는 말. [уучлаарай — танихгүй хүнийг дуудахад]
- **-예요/-이에요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [холбох үйл үгийн дараах эелдэг дагавар — энд асуулт]

※ '명동·역'은 01, '이(조사)'는 05, '어디'는 02, '이-'는 06에서 배웠습니다.

10 여기서 멀어요?

Эндээс хол уу?

여기+서 멀+어요?

- **여기** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳을 가리키는 말. [энд]
- **에서 (서)** (조사) 앞말이 출발점임을 나타내는 조사. [нөхцөл: —аас (эхлэх цэг)]
- **멀다** (형용사) 두 곳 사이의 떨어진 거리가 길다. [хол байх]
- **-아요/-어요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [өгүүлэх, асуух эелдэг нөхцөл]

11 가려면 얼마나 걸려요?

Очиход хэр удах вэ?

가+려면 얼마나 걸리+어요? → 걸려요

- **-(으)려면** (어미) 어떤 행동을 할 의도가 있는 경우를 가정할 때 쓰는 연결 어미. [дагавар: —х гэж байвал]
- **얼마나** (부사) 어느 정도나. [хэр, ямар удаан]
- **걸리다** (동사) 시간이 들다. [цаг зарцуулах]

※ '가다'는 01, '-어요'는 10에서 배웠습니다.

12 명동역이요?

Мёндон буудал уу?

명동 역+이요?

- **이요** (조사) 받침이 있는 말 뒤에 붙어 존대의 뜻을 나타내는 조사. 상대의 말을 되물을 때 씁니다. [нөхцөл: эелдэг дахин асуух — "—гэнэ үү?"]

13 저쪽으로 쭉 가세요.

Тэр зүг рүү чигээрээ яваарай.

저쪽+으로 쭉 가+세요

- **쭉** (부사) 막히는 것 없이 한 번에 이어서 하는 모양. [чигээрээ, эргэлгүй]
- **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 권유나 명령의 뜻을 나타내는 종결 어미. [эелдэг хүсэлт, зааврын нөхцөл]

※ '저쪽'은 06, '(으)로'는 02에서 배웠습니다.

14 오 분만 걸어가면 바로 나와요.

Ердөө таван минут явахад л шууд гарч ирнэ.

오 분+만 걸어가+면 바로 나오+아요 → 나와요

- **오** (관형사) 그 수가 다섯인. [тав (хятад-солонгос тоо)]
- **분** (명사) 한 시간의 60분의 1을 나타내는 시간의 단위. [минут — анхаар: 분 нь 07 дахь шиг "хүн (хүндэтгэл)" гэсэн утгатай ч байдаг]
- **만** (조사) 앞말이 어떤 것에 대한 조건임을 나타내는 조사. [нөхцөл: зөвхөн, —хад л]
- **걸어가다** (동사) 목적지를 향하여 다리를 움직여 나아가다. [явганаар явах]
- **-(으)면** (어미) 뒤에 오는 말의 근거나 조건이 됨을 나타내는 연결 어미. [дагавар: —вал / хэрэв]
- **바로** (부사) 시간 차를 두지 않고 곧장. [тэр даруй, яг тэнд]
- **나오다** (동사) 목적한 곳이 눈에 보이게 되다. [харагдах, гарч ирэх]

---

15 이 길로 쭉 가면 되나요?

Энэ замаар чигээрээ явбал болох уу?

이 길+로 쭉 가+면 되+나요?

- **-(으)면 되다** (표현) 그 행동만 하면 문제가 없거나 충분함을 나타내는 표현. [хэллэг: "тэгвэл л болно"]
- **-나요** (어미) (두루높임으로) 상대방에게 부드럽게 물어볼 때 쓰는 표현. [зөөлөн эелдэг асуух нөхцөл]

※ 여기서 '로'는 지나가는 경로를 나타냅니다.

---

16 네, 길 건너지 말고 계속 가세요.

Тийм ээ, зам гаталгүй үргэлжлүүлээд яваарай.

네, 길 건너+지 말+고 계속 가+세요

- **네** (감탄사) 물음이나 부탁 등에 긍정하여 대답할 때 쓰는 말. [тийм]
- **건너다** (동사) 무엇을 넘거나 지나서 맞은편으로 이동하다. [гарах, гатлах]
- **-지 말다** (표현) 앞말이 나타내는 행동을 하지 못하게 함을 나타내는 표현. [хэллэг: —ж болохгүй]
- **-고** (어미) 두 가지 이상의 사실을 나열할 때 쓰는 연결 어미. [дагавар: ба, бөгөөд]
- **계속** (부사) 끊이지 않고 잇따라. [тасралтгүй, үргэлжлүүлэн]

17 네, 고맙습니다.

Тийм ээ, баярлалаа.

네, 고맙+습니다

- **고맙다** (형용사) 남이 자신을 위해 무엇을 해주어서 마음이 흐뭇하다. [талархах]

※ '네'는 16, '-습니다'는 08에서 배웠습니다.

18 오 분밖에 안 걸리네.

Ердөө таван минут л болж байна шүү!

오 분+밖에 안 걸리+네

- **밖에** (조사) '그것을 제외하고는'의 뜻을 나타내는 조사. 뒤에 부정하는 말이 옵니다. [нөхцөл: зөвхөн — үргэлж үгүйсгэлтэй хамт]
- **안** (부사) 부정이나 반대의 뜻을 나타내는 말. [үгүй, —гүй]

※ '걸리다'는 11, '-네'는 03에서 배웠습니다.

19 가깝다.

Ойрхон юм.

가깝+다

- **가깝다** (형용사) 두 곳 사이의 떨어진 거리가 짧다. [ойрхон байх — (↔ 멀다)]
- **-다** (어미) (아주낮춤으로) 어떤 사실을 서술하는 종결 어미. 혼잣말에 자주 씁니다. [энгийн дагавар, өөртэйгөө ярихад түгээмэл]

20 이제 명동역으로 출발!

Одоо Мёндон буудал руу хөдөллөө!

이제 명동 역+으로 출발!

- **출발** (명사) 어떤 곳을 향하여 길을 떠남. [хөдлөх — "явлаа!"]

※ '이제'는 01, '으로'는 02에서 배웠습니다. 혼잣말이라 명사로 끝냈습니다.

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

Цээж бичиг · дууны үгийг нөхөх

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.
Видеог дахин нэг удаа үзэж, сонссоноо хоосон зайд бичээрэй. Мөр бүрийн дараа түр зогсоож болно.

MV 다시 보기
Дахин үзэх

보 기

지도 · 헷갈려 · 저쪽 · 물어보자 · 실례합니다 · 어디예요 · 멀어요 · 걸려요 · 쭉 · 오 분 · 건너지 · 가깝다

우리 이제 명동역 가자. 어디로 가야 되지?

길을 잘 모르겠네. (①)를 봐도 너무 (②).

이 길이 맞나? (③)인가?

저기 계신 분한테 (④). (⑤).

저기요, 명동역이 (⑥)?

여기서 (⑦)? 가려면 얼마나 (⑧)?

저쪽으로 (⑨) 가세요.

(⑩)만 걸어가면 바로 나와요.

네, 길 (⑪) 말고 계속 가세요.

오 분밖에 안 걸리네. (⑫).

✔ 정답은 '하나. 가사'(22쪽)에서 확인하세요. Хариултаа 1-р бүлэг, Дууны үг хэсгээс шалгаарай.

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

Дардас бичиг · гол өгүүлбэрүүд

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.

Саарал өнгийн өгүүлбэрийг дардаж бичээд, доорх хоосон мөрөнд дахин нэг удаа бичээрэй. Бичих зуураа чангаар уншвал бүр ч тустай.

① 실례합니다.

①

② 저기요, 명동역이 어디예요?

②

③ 여기서 멀어요?

③

④ 가려면 얼마나 걸려요?

④

⑤ 저쪽으로 쭉 가세요.

⑤

⑥ 오 분만 걸어가면 바로 나와요.

⑥

⑦ 이 길로 쭉 가면 되나요?

⑦

⑧ 길 건너지 말고 계속 가세요.

⑧

⑨ 네, 고맙습니다.

⑨

⑩ 가깝다.

⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

Үгсийн сангийн өөрийн шалгалт · түргэн сорил

‘색인’으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 ‘일곱. 문화 노트’ 끝에 있습니다.

Товьёгоор давтсаны дараа бие даан хийж үзээрэй. Хариулт нь Соёлын тэмдэглэлийн төгсгөлд байна.

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. Үгсийг утгатай нь холбоорой.

1 지도 ·		· ㄱ. 시간이 들다
2 걸리다 ·		· ㄴ. 사람을 높여 이르는 말
3 분 ·		· ㄷ. 땅의 모습을 그린 그림
4 건너다 ·		· ㄹ. 맞은편으로 지나가다

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. Зөв бол O, буруу бол X тэмдэглэ.

5. ‘가깝다’는 ‘멀다’와 뜻이 반대예요. (O / X)
6. ‘실례합니다’는 헤어질 때만 쓰는 말이에요. (O / X)
7. ‘쭉 가세요’는 방향을 바꾸지 말고 계속 가라는 뜻이에요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. Зөв үгийг дугуйлаарай.

8. 명동역까지 오 분 (걸려요 / 만나요).
9. 길을 몰라서 지나가는 분한테 (물어봤어요 / 건넜어요).
10. 길을 (건너지 / 걸어가지) 말고 계속 가세요.

일곱. 문화 노트 — 한국에서 길 묻기

Соёлын тэмдэглэл · Солонгост зам асуух нь

한국에서는 길을 물어보는 것이 어렵지 않습니다. 노래 '명동역이 어디예요?'의 장면이 바로 실제 모습이에요.
Солонгост зам асуух нь огт хэцүү биш. "Мёндон буудал хаана байдаг вэ?" дууны үзэгдлүүд яг үүнийг харуулна.

먼저 '실례합니다'

모르는 사람에게 말을 걸 때는 '실례합니다' 또는 '저기요'로 시작합니다. 갑자기 질문부터 하지 않습니다.

Танихгүй хүнээс ямар нэг зүйл асуухаасаа өмнө 실례합니다 эсвэл 저기요 гэж эхэлээрэй.

시간으로 알려 줘요

거리를 물으면 '몇 미터'보다 '걸어서 오 분'처럼 시간으로 답하는 경우가 많습니다.

Солонгосчууд ихэвчлэн зайгаар бус, цагаар хариулдаг — "явганаар таван минут".

역 이름이 곧 지명

명동역·서울역처럼 지하철역 이름이 그 동네 이름입니다. 역 이름만 알면 길을 묻기 쉬워요. 우리 노래의 장면이에요! ♪

Буудлын нэр нь тэр хорооллын нэр байдаг тул буудлын нэрийг мэдэж байвал зам асуухад хангалттай — яг манай дуун дээрх шиг! ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 여자가 남자에게 물어본 것을 모두 찾아보세요. (예: 위치, 거리, 걸리는 시간, …)
Видеон дээр эмэгтэй хүн эрэгтэй хүнээс асуусан бүх асуултыг олоорой.

> 여러분 나라에서는 길을 어떻게 물어봐요? 이야기해 보세요.
> Танай улсад замыг хэрхэн асуудаг вэ? Ярилцаарай.

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄷ 2-ㄱ 3-ㄴ 4-ㄹ 5-O 6-X 7-O 8-걸려요 9-물어봤어요 10-건너지

P A R T 4

색 인

ҮГСИЙН САН БА ХЭЛ ЗҮЙН ТОВЬЁГ

어휘 색인 — 노래 속 38개 + 확장 38개 · 문법 색인 — 조사 8개 + 어미와 표현 19개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

어휘 색인

Үгсийн сангийн товьёг

'노래 어휘'는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, '확장 어휘'는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

"Дууны үг" нь дууны үгэнд гарсан бүх үгийг хамарна; "өргөтгөсөн үг" нь сорил шалгалтад шинээр гарсан гол үгсээс сонгосон юм. Бүгд TOPIK Ⅰ-ийн хүрээнд, солонгос цагаан толгойн дараалаар байрлав.

▸ 하나. 노래 어휘 (38개)

단어 Үг	품사 Аймаг	뜻 (몽골어) Утга (MN)	노래 속 예문 Дууны жишээ
가깝다	형용사	ойрхон байх	가깝다.
가다	동사	явах	우리 이제 명동역 가자.
건너다	동사	гарах, гатлах	길 건너지 말고 계속 가세요.
걸리다	동사	цаг зарцуулах	얼마나 걸려요?
걸어가다	동사	явганаар явах	오 분만 걸어가면
계속	부사	тасралтгүй, үргэлжлүүлэн	계속 가세요.
계시다	동사	있다-ийн хүндэтгэлийн хэлбэр	저기 계신 분한테
고맙다	형용사	талархах	네, 고맙습니다.
길	명사	зам	길을 잘 모르겠네.
나오다	동사	харагдах, гарч ирэх	바로 나와요.
너무	부사	хэтэрхий, маш	너무 헷갈려.
네	감탄사	тийм	네, 고맙습니다.
맞다	동사	зөв байх	이 길이 맞나?
멀다	형용사	хол байх	여기서 멀어요?
명동	명사	Мёндон — Сөүлийн хороолол	명동역이 어디예요?

단어 Үг	품사 Аймаг	뜻 (몽골어) Утга (MN)	노래 속 예문 Дууны жишээ
모르다	동사	мэдэхгүй байх	길을 잘 모르겠네.
물어보다	동사	асуух	저기 계신 분한테 물어보자.
바로	부사	тэр даруй, яг тэнд	바로 나와요.
보다	동사	харах, унших	지도를 봐도
분	명사	① хүн (хүндэтгэл) ② минут	계신 분한테 / 오 분만
실례하다	동사	уучлаарай (хандахын өмнө)	실례합니다.
안	부사	үгүй, —гүй	오 분밖에 안 걸리네.
어디	대명사	хаана	어디로 가야 되지?
얼마나	부사	хэр, ямар удаан	얼마나 걸려요?
여기	대명사	энд	여기서 멀어요?
역	명사	буудал	명동역이 어디예요?
오	관형사	тав (хятад-солонгос тоо)	오 분만 걸어가면
우리	대명사	бид	우리 이제 명동역 가자.
이	관형사	энэ	이 길이 맞나?
이제	부사	одоо	이제 명동역으로 출발!
잘	부사	сайн, тодорхой	길을 잘 모르겠네.
저기	대명사	тэнд	저기 계신 분한테
저기요	감탄사	уучлаарай (дуудахад)	저기요, 명동역이 어디예요?
저쪽	대명사	тэр зүг, тийш	저쪽으로 쭉 가세요.
지도	명사	газрын зураг	지도를 봐도
쭉	부사	чигээрээ, эргэлгүй	저쪽으로 쭉 가세요.
출발	명사	хөдлөх — “явлаа!”	이제 명동역으로 출발!

단어 Үг	품사 Аймаг	뜻 (몽골어) Утга (MN)	노래 속 예문 Дууны жишээ
헷갈리다	동사	будилах	너무 헷갈려.

▸ 둘. 확장 어휘 (38개)

단어 Үг	품사 Аймаг	뜻 (몽골어) Утга (MN)	예문 · 나온 곳 Жишээ · хаана гарсан
가게	명사	дэлгүүр	새 가게를 소개하려고 (15)
가격	명사	үнэ	가격 (9)
가까이	부사	ойролцоо, хажууд	가까이 계신 분에게 (14)
기차역	명사	галт тэрэгний буудал	기차역 안 (2)
날씨	명사	цаг агаар	날씨 (9)
닫다	동사	хаах	닫습니다 (11)
도착하다	동사	хүрэх, ирэх	오 분 만에 도착했습니다. (14 · 17)
돌아가다	동사	буцах	집으로 돌아갔습니다. (5)
만나다	동사	уулзах	만납니다 (11)
버리다	동사	хаях	지도를 버렸습니다. (5)
사람	명사	хүн	사람에게 길을 물어봤습니다. (13)
사진	명사	зураг	사진 (3 · 10)
삼십	관형사	гуч	삼십 분 (6 · 16)
시간	명사	цаг хугацаа	한 시간 (6)
시계	명사	цаг (хэрэгсэл)	시계 (3 · 10)
식당	명사	хоолны газар	식당 안 (2)
십	관형사	арав	십 분 (6)
아주	부사	маш	아주 가깝습니다. (11)
알려 주다	표현	хэлж өгөх, зааж өгөх	쭉 가라고 알려 주었습니다. (17)
옆	명사	хажуу, хажууд	옆에 계신 분 (18)
오늘	명사	өнөөдөр	저는 오늘 친구와 (13 · 14)
요금	명사	зорчих хураамж	지하철 요금 (15)

단어 Үг	품사 Аймаг	뜻 (몽골어) Утга (MN)	예문 · 나온 곳 Жишээ · хаана гарсан
요일	명사	гараг	요일 (9)
우산	명사	шүхэр	우산 (10)
이용하다	동사	ашиглах, суух	지하철을 이용하실 수 있습니다. (15~16)
정확하다	형용사	нарийн зөв байх	지도는 언제나 정확합니다. (14)
지나가다	동사	өнгөрч явах	지나가는 분에게 (13 · 17)
지하철	명사	метро	지하철 4호선 (2 · 15~16)
집	명사	гэр	집으로 돌아갔습니다. (5)
친구	명사	найз	친구와 명동에 갔습니다. (13 · 18)
켜다	동사	асаах	지도를 켰습니다. (18)
타다	동사	суух	택시를 탔습니다. (5 · 16)
택시	명사	такси	택시를 탔습니다. (5)
표	명사	тасалбар	표 (3)
한	관형사	нэг	한 시간 (6)
호선	명사	метроны шугам (дугаар)	지하철 4호선 (15~16)
혼자	부사	ганцаараа	저는 혼자 명동에 갔습니다. (13)
휴대폰	명사	гар утас	휴대폰으로 지도를 켰습니다. (18)

문법 색인

Хэл зүйн товьёг

이 편의 노래에 나온 조사 8개와 어미·표현 19개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. '예문'의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

Энэ ангийн дуунд гарсан 8 нөхцөл болон 19 дагавар, хэллэг. Зөвхөн сорил шалгалтад гарсан хэл зүйг тухайн даалгаврын тайлбарт авч үзнэ. "(노래)" = дууны үг; тоо нь даалгаврын дугаар.

▸ 하나. 조사 (8개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
이/가	문장의 주어를 나타냄 өгүүлбэрийн өгүүлэгдэхүүнийг заана	이 길이 맞나? (노래) / 명동역이 어디예요? (노래)
을/를	동작의 대상(목적어)을 나타냄 үйлдлийн тусагдахууныг заана	길을 잘 모르겠네. / 지도를 봐도 (노래)
(으)로	움직임의 방향·경로 чиглэл буюу зам — "—руу, дагуу"	어디로 가야 되지? / 이 길로 쭉 (노래)
에서 (서)	출발점 — '~에서부터' эхлэх цэг — "—аас"	여기서 멀어요? (노래) / 여기에서 오 분 (9)
한테	행동이 미치는 사람 хүнд (хүлээн авагч)	저기 계신 분한테 물어보자. (노래)
만	조건 — '그것만 하면' зөвхөн, —хад л (нөхцөл болгон)	오 분만 걸어가면 (노래)
밖에	'그것뿐' — 뒤에 부정하는 말이 옴 зөвхөн — үргэлж үгүйсгэлтэй хамт	오 분밖에 안 걸리네. (노래)
이요	상대의 말을 공손히 되물음 эелдэг дахин асуух — "—гэнэ үү?"	명동역이요? (노래)

▸ 둘. 어미와 표현 (19개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-자	함께 하자는 제안(반말) дотно "—цгаая"	가자. / 물어보자. (노래)
-아야 되다	필요·의무 — '~해야 한다' —х ёстой, шаардлагатай	어디로 가야 되지? (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-지	친근하게 묻는 반말 종결 дотно асуух дагавар	어디로 가야 되지? (노래)
-겠-	완곡한 태도 хэлж буй үгээ зөөллөнө	길을 잘 모르겠네. (노래)
-네	지금 깨달은 일 яг одоо ойлгож мэдсэнээ илэрхийлэх	모르겠네. / 오 분밖에 안 걸리네. (노래)
-아도/-어도	'~해도' — 양보 —сан ч, хэдийгээр	지도를 봐도 (노래)
-아/-어 · -다	반말 종결 — 혼잣말에 자주 씀 энгийн дагаварууд, өөртэйгөө ярихад түгээмэл	헷갈려. / 가깝다. (노래)
-나	물음·추측(반말) эргэлзээ — "—болов уу?"	이 길이 맞나? (노래)
-ㄴ가	스스로에게 묻거나 추측 өөрөөсөө асуух	저쪽인가? (노래)
-(으)ㄴ/-는	뒤의 명사를 꾸미는 형태(관형형) дараагийн нэр үгийг тодотгох хэлбэр	저기 계신 분 (노래) / 지나가는 분 (13 · 17)
-습니다/-ㅂ니다	격식 높임 종결(글·시험 문체) албан ёсны эелдэг нөхцөл (бичгийн / шалгалтын хэв маяг)	실례합니다. / 고맙습니다. (노래)
-아요/-어요/-예요	두루높임 종결(서술·질문) өгүүлэх, асуух эелдэг нөхцөл	여기서 멀어요? / 바로 나와요. (노래)
-(으)려면	'~하려고 하면' — 의도의 가정 —х гэж байвал	가려면 얼마나 걸려요? (노래)
-(으)세요	정중한 권유·안내 эелдэг хүсэлт буюу заавар	저쪽으로 쭉 가세요. (노래 · 15~16)
-(으)면	조건 — '~하면' нөхцөл — —вал / хэрэв	오 분만 걸어가면 (노래)
-(으)면 되다	'그렇게만 하면 충분하다' "тэгвэл л болно"	이 길로 쭉 가면 되나요? (노래 · 9)
-나요	부드럽게 묻는 두루높임 질문 зөөлөн эелдэг асуух нөхцөл	가면 되나요? (노래)
-지 말다	금지 — '~하지 마세요' —ж болохгүй	길 건너지 말고 (노래 · 12 · 15~16)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-고	두 가지 사실을 나열함 хоёр зүйлийг холбоно — “ба”	건너지 말고 계속 가세요. (노래)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

Та амжилттай дуусгалаа!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

Нэг дуу таны солонгос хэл болон хувирлаа.

제6편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

6-р ангид шинэ хөгжимт видеогоор дахин уулзъя.

이제 다음 길로 출발! ♪

지은이 · 채널 소개

Зохиогч ба сувгийн тухай

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

“EPIC21” бол 21-р зууны туульсыг хөгжмийн видеогоор хүргэдэг студи — яруу найргийн мэдрэмж, хиймэл оюуны технологиос төрсөн сайхан түүхүүд.

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

Сувагт зочилж, энэ номын хөгжмийн видео болон дараагийн ангиудын мэдээг үзэхийн тулд уншуулаарай.

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

EPIC21-ийн үнэгүй сурах бичгүүдийг 20 хэл дээр татахын тулд уншуулаарай.

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」(krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

Тайлбарыг Солонгос хэлний үндсэн толь (NIKL)-д тулгуурлан бичив. Хөгжмийн видео, зураг чимэглэл, хуудасны зохиомж, монгол хэлний тайлбар бэлтгэхэд үүсгэх хиймэл оюуныг ашигласан бөгөөд эцсийн хяналт, хариуцлагыг зохиогч хүлээнэ.